

RAK Business Finance
"Finance"

تمويل الأعمال
"التمويل"

IMPORTANT NOTICE

This document sets out key information about the Finance. You should read it thoroughly. If you do not understand anything in this document, you should seek independent advice.

This is not a legal contract – it does not bind you to take, or us to provide, the Finance. The Finance will be documented in an application form which will include all the terms and conditions applicable to the Finance.

تنبيه هام

يعرض هذا المستند المعلومات الأساسية للتمويل. وبذلك، يتطلب منك قراءته جيداً، وإذا واجهتكم أي صعوبة في فهم أي من المعلومات المتوفرة في هذا المستند، يجب عليكم الاستعانة باستشارة خارجية.

هذا المستند لا يعتبر عقد قانوني – فهو لا يلزمكم أو يلزمنا بتقديم التمويل. سيتم التقدم الرسمي للتمويل في نموذج طلب الذي يتضمن جميع الشروط والأحكام المطبقة.

We are The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) - Islamic Banking Division (the "Bank"), a commercial bank regulated and licensed by the Central Bank of UAE. You may serve notices on us at our postal address, by fax or by email to the addresses specified below:

Address: P.O. Box 1531, Dubai, UAE

Customer Service: +971 4 213 0000

Email: contactus@rakbank.ae

نحن بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) - قسم الخدمات المصرفية الإسلامية ("البنك")، بنك تجاري منظم ومرخص من خلال البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يمكنكم إرسال الإشعارات عبر العنوان البريدي، أو الفاكس أو عبر البريد الإلكتروني المذكور أدناه.

العنوان: ص.ب. 1531 دبي، الإمارات العربية المتحدة

خدمة العملاء: +971 4 213 0000

بريد إلكتروني: contactus@rakbank.ae

1. Description of the Finance

The Finance is offered to meet short to medium term business requirements of small and medium sized companies, or takeover existing finance with alternate financiers in order to consolidate financing.

1. وصف التمويل

يتم تقديم التمويل لتلبية متطلبات الأعمال القصيرة إلى متوسطة الأجل للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم، أو تولي تمويل حالي وقائم لدى ممولين آخرين بغرض دمج التمويل.

2. Product Type

The Finance is an Islamic Sharia compliant product.

The Finance is structured under the Sharia concept of Salam, whereby the Bank will enter into a Salam contract with the customer and the Bank will purchase the commodity from a customer. Purchase Price of the commodity will be paid upfront by the Bank upon signing the Salam contract, however, based on the Sharia principle of Salam, the Customer will deliver the commodity at the future date as per agreed Delivery Schedule either directly or through an agent acting for and on behalf of the Customer.

2. نوع المنتج

التمويل هو تمويل إسلامي متوافق مع الشريعة الإسلامية. يتم تنظيم التمويل وفقاً للمبدأ الشرعي سَلَم، والذي بموجبه يقوم البنك بإبرام عقد سَلَم مع العميل ويقوم البنك بشراء البضائع من العميل. يقوم البنك بسداد سعر الشراء مقدماً عند توقيع عقد سَلَم، ومع ذلك، استناداً إلى مبدأ الشريعة الإسلامي سَلَم، يقوم العميل بتسليم البضائع في تاريخ لاحق وفقاً لتاريخ التسليم المتفق عليه إما بشكل مباشر أو من خلال وكيل يتصرف نيابة عن العميل.

Sharia pronouncement/FATWA is available on the Bank's website www.rakbank.ae (under Islamic > About Us > Product Fatwas).

تتوفر الفتوى /الرأي الشرعي على موقع البنك www.rakbank.ae (تحت قسم الإسلامية > عن رابك الإسلامي > فتاوى المنتجات).

3. Requirements & Eligibility

To apply for the Finance, you must: (a) have a valid trade license (b) provide other business documents such as Memorandum of Articles, Power of Attorney, etc; (c) provide other banking or financing assessment information / documentation (d) meet the Bank's criteria as follow.

3. المتطلبات وأهلية القبول

يمكنكم التقدم للحصول على التمويل، شريطة: (أ) لديك رخصة تجارية سارية، (ب) تقديم مستندات العمل الأخرى مثل عقد التأسيس، توكيل رسمي (ج) تقديم معلومات / وثائق أخرى عن التقييم المصرفي أو التمولي (د) إستيفاء المعايير التالية الخاصة بالبنك.

4. Key Features



تمويل نقدي بناءً على تقييم حجم الشركة، طبيعة الأعمال وإمكانية السداد

Cash finance basis evaluation of company size, business model and payment capability



يصل الحد الأقصى لقيمة التمويل 3 مليون درهم إماراتي
Maximum Finance amount up to AED 3 Million



يصل الحد الأقصى لفترة التمويل 60 شهراً
Maximum tenor of the Finance up to 60 months

5. Processing Time

Your Finance, if approved, will be processed within 7 business days of signing the Facility Documents / Finance application form and submission of all required documents and information to us.

Such documents and information should be in a form acceptable to the Bank. The Bank, on receipt of all information and documents, may request further information and documents to support the submission.

5. فترة إتمام الطلب

إذا تمت الموافقة على التمويل، فسيتم صرفه خلال 7 أيام عمل من توقيع مستندات التمويل / نموذج طلب التمويل وتقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة.

يجب أن تكون هذه المستندات والمعلومات بالشكل المقبول للبنك، وقد يطلب البنك عند استلام جميع المعلومات والمستندات، مزيداً من المعلومات والوثائق، لدعم تقديم الطلب.

6. Profit Rate

- Net Profit rate for the Finance ranges from 18% to 25% reducing per annum. The net Profit rate, as offered for each Finance, will however be determined basis the company profile, as assessed.
- All Finances, if approved and documentation and information in order, are disbursed at reducing rates.

Computation

All values stated below are assumptions for the purpose of simulation of the amortization schedule only; the final terms of the Finance will be conveyed at the stage of approval.

Salary Range (AED)	Profit Range (fixed p.a.)
Finance Amount	AED 100,000
Finance Tenor	12 Months
Profit Rate	21%
Monthly Commitment	9,311.38
<i>Note: Monthly Commitment is Equated Monthly Installment (EMI) to purchase the Commodities</i>	
Disbursal Date	25 June 2021
Life Takaful Contribution Rate	0.0158% p.m. of the finance outstanding per key-person covered (paid monthly along with the Monthly Commitment) [This is indicative, and could change at the stage of Finance sanction]

- (a) Profit will be calculated daily as: Principal outstanding x Profit rate x 1 day / 360 days. The accumulated amount of this profit for one Monthly Commitment date (from the previous Monthly Commitment date), will be charged on the next Monthly Commitment date.
- (b) The residual Monthly Commitment amount (if paid) after profit allocation will be allocated towards principal recovery.

Payment hierarchy under this Finance is as below:

- Finance principal payment
- Profit
- Donation Amount
- Life Takaful Contribution
- Fees and charges

7. Fees & Charges

Processing, Due Diligence and Documentation Fees (if any) at the time of onboarding	Will be quoted as a % of the Finance amount, but not exceeding 3% of the Finance amount
Al Etihad Credit Bureau check fee	AED 100
Issuance of Liability Certificate	AED 500
Administrative Charge in respect of Early settlement of Finance (partial/full)	5% of the settled principal amount

6. معدل الربح

- يتراوح معدل الربح الصافي للتمويل من 18% إلى 25% وهو معدل سنوي متناقص. ومع ذلك، سيتم تحديد معدل صافي الربح، كما هو معروض لكل تمويل، على أساس ملف تعريف الشركة، كما تم تقييمه. ومع ذلك، سيتم تحديد معدل الربح الصافي، كما هو معروض لكل تمويل بناءً على تقييم الملف التعريفي للشركة.
- يتم صرف جميع التمويلات، في حالة الموافقة عليها، وإعتماد المستندات والمعلومات، بمعدلات متناقصة.

طريقة الاحتساب

جميع الأرقام المذكورة أدناه إفتراضية لغرض محاكاة جدول السداد فقط. سيتم بيان الشروط النهائية للتمويل في مرحلة الموافقة.

نطاق الراتب (بالدرهم الإماراتي)	معدل الربح (ثابت سنوي)
مبلغ التمويل	100,000 درهم إماراتي
مدة التمويل	12 شهراً
معدل الربح	21%
الإلتزام الشهري	9,311.38
<i>ملاحظة: الإلتزام الشهري هو القسط الشهري المتساوي لشراء السلع</i>	
تاريخ الصرف	25 يونيو 2021
معدل المساهمة لتأمين التكافل على الحياة	0.0158% شهرياً من التمويل المستحق لكل شخص أساسي مؤمن عليه (يُدفع شهرياً مع الإلتزام الشهري) [هذا نموذج إرشادي، ويمكن أن يتغير في مرحلة الموافقة على التمويل]

(أ) يتم احتساب الربح يومياً على النحو التالي: أصل المبلغ المستحق X معدل الربح X يوم واحد / 360 يوماً. سيتم تحصيل المبلغ المتراكم لهذا الربح خلال الفترة الإلتزامية الشهرية (من تاريخ الإلتزام الشهري للشهر السابق)، وذلك من خلال تاريخ الإلتزام الشهري التالي.

(ب) سيتم تخصيص مبلغ الإلتزام الشهري المتبقي (إذا تم دفعه) بعد تخصيص الربح إلى سداد أصل التمويل.

يكون التسلسل الهرمي لسداد ضمن هذا التمويل كالتالي:

- الدفعة الأساسية للتمويل
- الربح
- مبلغ التبرع
- معدل المساهمة لتأمين التكافل على الحياة
- الرسوم و المصروفات

7. الرسوم والمصروفات

رسوم المعالجة، والعناية والتوثيق (إن وجدت) عند وقت التقديم	سيتم تسعيرها كنسبة مئوية من مبلغ التمويل، على ألا تتجاوز 3% من مبلغ التمويل
رسوم الإستعلام لدى شركة الإتحاد للمعلومات الائتمانية	100 درهم إماراتي
إصدار شهادة المديونية	500 درهم إماراتي
السداد المبكر للتمويل (جزئية/ كاملة)	5% من المبلغ الأساسي المُسدد

Donation Amount will be charged if the Monthly Commitment due is not paid by the due date.	1 Monthly Commitment overdue - AED 300, 2 Monthly Commitment overdue - AED 400, Over 2 Monthly Commitment overdue - AED 550.
--	--

سيتم فرض مبلغ التبرع إذا لم يتم دفع الإلتزام الشهري في تاريخ الإلتزام.	عدد 1 إلتزام شهري متأخر - 300 درهم إماراتي
	عدد 2 إلتزام شهري متأخر - 400 درهم إماراتي
	ما يزيد عن عدد 2 إلتزام شهري متأخر - 550 درهم إماراتي

Details of fees and charges for all other banking services are available on the Bank's website www.rakbank.ae (under Islamic > Finance > Business Finance > Information & Tools > Service & Price Guide).

VAT at the current rate of 5% will be levied on the Bank's fees and charges, as applicable under UAE law.

تتوفر تفاصيل الرسوم والمصروفات الخاصة بالخدمات البنكية الأخرى على موقع البنك www.rakbank.ae (تحت قسم الإسلامية > التمويل > تمويل الأعمال > المعلومات و الأدوات > دليل الخدمات والأسعار).

سيتم فرض ضريبة القيمة المضافة بالمعدل الحالي البالغ 5% على رسوم وتكاليف البنك، كما هو مطبق بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة.

Warning

- An approval for the Finance once processed, is only valid for 30 days from the date of approval, and the Finance disbursal must be completed before that so as not to lose time, failing which re-approvals need to be sought internally.
- The appointed Agent shall sign the relevant documents and undertaking on your behalf as per Salam structure.
- If you pay off the Finance prior to the due date, you will pay prepayment charges at the rates described above.
- If you are late to or fail to deliver the Commodities on the due date, you undertake to pay a donation amount at the rates described above.
- If you fail to deliver the Commodities, or otherwise breach the Finance terms, this will be considered a default and the Bank will be entitled, among other things, to:
 - (a) Charge a donation amount of 2%p.a. for non-compliance to finance sanction terms;
 - (b) Cancel the Finance and demand full delivery of the outstanding commodities immediately;
 - (c) Report the default to the appropriate regulatory authorities including the UAE Central Bank and Al Etihad Credit Bureau and credit rating agencies, which will affect your credit rating;
 - (d) Bring legal proceedings against you.

تحذير

- تكون الموافقة على التمويل بمجرد اعتمادها سارية المفعول لمدة 30 يوماً فقط من تاريخ الموافقة، ويتعين إكمال صرف التمويل قبل هذا الموعد لتجنب خسارة الوقت، وإلا فسيتعين طلب إعادة الموافقات داخلياً.
- سيقوم الوكيل المعين بتوقيع المستندات ذات الصلة والتعهد نيابة عنكم وفقاً لشروط عقد سَلَم.
- إذا قمتم بسداد التمويل قبل تاريخ الإستحقاق، عندئذ يتعين دفع رسوم السداد المبكر بالمعدلات الموضحة أعلاه.
- إذا تأخرتم في تسليم السلع في تاريخ الإستحقاق، عندئذ يتعين دفع الحصول على التبرع بالمعدلات الموضحة أعلاه.
- إذا فشلتم تسليم السلع أو خالفتم شروط التمويل بشكل أو بآخر، فسوف يعد هذا إخلال وسيحق للبنك من بين أمور أخرى، أن:
 - (أ) يفرض مبلغ التبرع بنسبة 2% سنوياً لعدم الإلتزام بشروط التمويل؛
 - (ب) يقوم بإلغاء التمويل والمطالبة بالتسليم الكامل للسلع المعلقة على الفور.
 - (ج) يقوم بالإبلاغ عن التقصير إلى السلطات التنظيمية المناسبة بما في ذلك البنك المركزي الإماراتي وشركة الاتحاد للمعلومات الإئتمانية ووكالات التصنيف الإئتماني الأخرى، مما سيؤثر على التصنيف الإئتماني الخاص بكم.
 - (د) يقوم بإتخاذ الإجراءات القانونية ضدكم.

8. Risks & Limitations

- Last Monthly Commitment amount may vary depending on moratorium period, delayed delivery and etc.
- Finance tenor may vary post sanction depending on Monthly Commitment deferrals sought from the Bank, Monthly Commitment date change requests, delayed delivery and pricing variation, if any.
- If you fail to make any delivery due under the Finance or otherwise breach our terms, we reserve the right to cancel the Finance and demand full delivery of the outstanding commodities immediately.
- Not more than 2 deferrals of Monthly Commitment are allowed in a year.

8. المخاطر والقيود

- يجوز أن يختلف مبلغ الإلتزام الشهري الأخير وفقاً لفترة التأجيل، والتأخر في التسليم، وما إلى ذلك.
- قد تختلف مدة التمويل بعد الموافقة وفقاً لتأجيلات الإلتزامات الشهرية المطلوبة من البنك، وطلبات تغيير تاريخ سداد الإلتزام الشهري، وتأخيرات التسليم وتغيير الأسعار، إن وجدت.
- إذا تخلفتم عن سداد أي تسليم مستحق بموجب التمويل أو خالفتم شروطنا بأي طريقة أخرى، فإننا نحفظ بحق في إلغاء التمويل والمطالبة بالتسليم الكامل للسلع المعلقة على الفور.
- لا يسمح بتأجيل أكثر من عدد 2 إلتزام شهري في السنة.

- The Bank may reject requests for Monthly Commitment deferral if delivery of Commodities are irregular or if the request does not meet the Bank's internal risk policy requirements.

- يجوز للبنك رفض طلبات تأجيل الإلتزام الشهري إذا كان تسليم السلع غير منتظم غير منتظمة أو إذا كان هناك 4 شيكات / نظام خصم مباشر مرتجعة خلال آخر 12 شهراً أو إذا كان الطلب لا يفي بمتطلبات سياسة المخاطر الداخلية للبنك.

9. Customer Obligations

You need to:

- Deliver all Monthly Commitment and other amounts due on the due dates without delay;
- Review this document and all other terms & conditions set out in the application form in detail;
- Regularly check our website (www.rakbank.ae) for updates;
- Notify the Bank in writing if there is a change in your business income details, contact details, postal or location address, financial details, change in business activity or any other material information as declared in the application form or otherwise conveyed to the Bank;
- Notify the Bank in writing prior to making any changes to ownership or management of the Company as was declared in the application form and seek consent; and
- Notify the Bank in writing if you wish to prepay your Finance prior to its maturity.

10. Key Terms & Conditions

- The Bank may amend the features, fees, charges, terms & conditions of the Finance on 60 days' notice to you in advance.
- The Bank may amend the profit rates for the Finance on 30 days' notice to you in advance.

11. Cooling Off Period (Your Right to Cancel)

You are entitled to cancel the Finance within 5 business days of signing the Facility Documents / Application and we cannot advance the Finance until this period expires. To cancel the finance, you must inform us within this period, and if you do cancel, you will need to pay us the fees disclosed in the Facility Documents / application form.

You can waive the right to the cooling off period to be able to disburse the Finance immediately by indicating this to us in writing.

I/ We confirm that I/ we have been provided with this Key Fact Statement prior to my application for the Finance and have read and understood this Key Fact Statement.

Name

الاسم

Date

التاريخ

Signature

التوقيع

For feedback or complaints, email contactus@rakbank.ae, call 04 213 0000, or visit our website.

لأي ملاحظات أو للشكاوي، تواصل معنا عبر contactus@rakbank.ae أو قم بزيارة موقعنا على الإنترنت.